

# ALEINU

עֲלֵינוּ לְשִׁבַּת לְאָדוֹן הַכָּל ,

A-lei'-nu      le-sha-be'-ach      la-a-don'      ha-kol' ,  
 upon us      (is)      to praise      to the Ruler, Master, (of) (the) all ,  
 Possessor

לְתַת גָּדְלָה לְיוֹצֵר בֶּרֶאשִׁית ,

la-tet'      ge-du-lah'      le-yo-tser'      be-re-shit' ,  
 to give      greatness      to Creator of      creation/beginning ,

שֶׁלֶא עֲשָׂנוּ כְּגֹויִי הָאָרֶצֶת ,

she-lo'      a-sa'-nu      ke-go-yei'      ha-a-ra-tsot' ,  
that not      He made us      like nations of      the lands ,

וְלֹא שָׁמָנוּ כְּמַשְׁפָחוֹת הָאָדָם ;

ve-lo'      sa-ma'-nu      ke-mish-pe-chot'      ha-a-da-mah' ;  
and not      placed us      like families (of)      the earth  
 (the families of earth<sup>\*</sup>)

<sup>\*</sup>see footnote #4

שֶׁלֶא שֵׁם חַלְקָנוּ כְּהֶם ,

she-lo'      sam      chel-ke'-nu      ka-hem' ,  
that not      He placed      share, portion our      like them ,

וְגַרְלָנוּ כְּכָל הַמּוֹנִם .

ve-go-ra-le'-nu      ke-chol'      ha-mo-nam' .  
and lot,portion, situation our      like all      multitude, crowd their .

## וְאֶנְחָנוּ כּוֹרְעִים וּמַשְׁתְּחִווּם

va-a-nach'-nu      kor-im'      u-mish-ta-cha-vim'  
and we                bow down        and bend low

**וּמְזֻדִּים לְפָנֵי מֶלֶךְ מֶלֶכִי**

u-mo-dim'      lif-nei'      me-lech      mal-chei'  
and gratefully acknowledge    before       King of        kings of

**הַמֶּלֶכִים, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא,**

ha-me-la-chim',      ha-ka-dosh'      ba-ruch'      Hu ,  
the kings,                the holy                blessed               He ,  
(the kings of kings<sup>4</sup>)

**שַׁהֲוָא נוֹטָה שְׁמִים וַיּוֹסֶד אָרֶץ,**

she-hu'      no-teh'      sha-ma'-yim      ve-yo-sed'      a'-rets  
that He stretched, spread out    heavens        and established,founded earth

**וּמוֹשֵׁב יִקְרֹא בְּשָׁמִים מִמְעָל,**

u-mo-shav'      ye-ka-ro'      ba-sha-ma'-yim      mi-ma'-al ,  
and seat, dwelling place    precious His      in the heavens        from above

**וּשְׁכִינָת עַזּוֹ בְּגַבְּהִי מַרְומִים .**

u-she-chi-nat'      u-zo'      be-gav-hei'      me-ro-mim'.  
and dwelling place of    strength His      in heights of        high places .

הוּא אֱלֹהֵינוּ, אֵין עוֹד;

Hu E-lo-hei'-nu , ein od ;  
He (is) G-d our , there is no, none else ;

אמֶת מַלְכָנוּ, אָפָס זִוְלָתוּ,

e-met' Mal-ke'-nu , e'-fes zu-la-to' ,  
true (is) King our , none except Him ,

כְּכֹתֵב בְּתֹרַתֽוּ : וַיַּדְעַת הַיּוֹם

קֹהֵ-קָטוּב' בְּ-טוֹרָתּוּ : וְיַדְעַת הַיּוֹם'  
as it is written in Torah His and you will know today

וְהַשְׁבַּתְתָּ אֶל לְבָבֶךָ, כִּי יְיָ הוּא

va-ha-she-vo'-ta el le-va-ve'-cha , ki Adonai Hu  
and you will return to heart your , because Adonai He (is)

הָאֱלֹהִים בְּשָׁמִים מִמְעָל וְעַל הָאָרֶץ

ha-e-lo-him' ba-sha-ma'-yim mi-ma'-al ve-al' ha-a'-rets  
the G-d in the heavens from above and upon the earth

מִתְחַת, אֵין עוֹד .

mi-ta'-chat , ein od .  
from below there is no, none else